

CORA (296) *sb f*

cora (295), **cera** (1) *LibLeg*.

-ó- (25), -o- (13); -ó- *KochPieś* (2), *KochFrag*; -o- *KochTr* (2), *KochEpit*, *GórnTroas*; -ó- : -o- *KochPs* (1 : 2), *ZawJeft* (21 : 7); a *jasne* (w tym 2 r. błędne znakowanie).

sg N *córa* (75). ◇ *G* *córy* (31). ◇ *D* *córze* (4). ◇ *A* *córę* (112) [w tym: -ą (1)]. ◇ *I* *córą* (13). ◇ *V* *córo* (12). ◇ *pl N* *córy* (16). ◇ *D* *cór(o)m* (2). ◇ *A* *córy* (16). ◇ *I* *córami* (4); -ami (3), -(a)mi (1). ◇ *V* *córy* (2). ◇ *du N* (*cum nm*) *córze* (2) *BielKron* 377, 397v. ◇ *D* (*cum nm*) *cór(o)ma* (1) *BielKron* 375v. ◇ *A* (*cum nm*) *córze* (6) *BielKron* 12, 103, 124v, 191v, 303, 389.

Sł stp notuje, Cn brak, Linde XVI (XVIII) w.

1. *Dziecko płci żeńskiej (w stosunku do rodziców); filia Murm, Mymer*¹ (286) : Ze krolyewa iey myłocz [...] czerą na wíchitkich czlonczzech zdrowa porodnicz ieft raczila. *LibLeg* 4/26, 9/49v; Więc łobie żonę obiorę/ Od cney mátki rządną corę. *BierEz* Q3, Pv [2 r.]; Filia. [...] Corá *Murm* 166; *Mymer*¹ 38; Zachoway we zdrowiu nańze paný/ Oyttza s linem y matkę s tzorami. *KlerPow* 11; *BielKom* G5; á Corá ielliby też zá wolą Oycowłką niechćiałá idź zá Mąż/ [...] też może być wydziedziczoną. *GroicPorz* m, m, gg4; Y Stháło fię gdy iuz ludzie poczęli fię rozmnáżać ná ziemi/ á rozrodzili cory *BibRadz Gen* 6/1; Mam dwie corze ktore ielzczę mężow nie vznály *BielKron* 12; záłłaly go fiołtry z mátką do lálá Idá Meliffé y Amáltee corom Kreteńského krolá *BielKron* 20v; Gdy Leir miał trzy cory/ pytał ich ktora go nawięcey miłuię? *BielKron* 61v; Po niey vrodziły sie były dwie corze obie Elźbiecie *BielKron* 397v, 9, 15v [3 r.], 16v, 18v, 21v (73); y poczęła wnet myślic iákoby mogłá Tárfią z świátá zgłádzic áby dla niey iey corá więcey háńby nie cierpiálá. *HistRzym* 19; nie nálażłem v twoiey corki dziewictwá/ lecz te (łá) dziewictwá cory moiey/ y rozwiną odzienie przed ftárfzemi mieyřckimi. *BudBib Deut* 22/17; Zewřzádci rofkosz płynie: miedzy řwémi Cory królewkie małz vłubionémi. *KochPs* 67; Nieřzczéńné ochędořtwo/ záłořné vbiory/ Moiey namilřzey cory *KochTr* 8, 13; *CzechEp* [420]; Tobie włofy ozdobné řwoie rořczołáłá Nadobna Kátářzyná/ Xiążęcia zacnégo/ Y oycá Woiewody Corá Kiiowřkiego. *KochEpit* A2v; *KochSz* A2v; Córy řzlácheckié [...] Płóm Bifurmáńskim brzydkié řcielá łoże. *KochPieś* 37; Włáfná corá iego/ Gdy řye do domu wroćil/ wprzód wyřłá do niego. *ZawJeft* 6; Czy mam záłowác wieku mlódego Nieřzczéńnéy cory *ZawJeft* 29; Mnie odpuř winę lichéy córze řwoiey. *ZawJeft* 41, 3, 6, 7, 8, 11 (28); *GórnTroas* 64; I Ak dobra czorá/ kiedy w oycu znáki Gniewu k łobie náyduie/ [...] Twarz wřtydem zářárbuie [...] O łáfkę prořzác/ vpada przed nogi. *GrabowSet* Nv; *KochFrag* 21; *KlonWor* 6; Tobie [...] / Ktora dopiero vczyřł řwoię corę mowic *ZbylPrzyg* Bv, ktv.

cora od kogo (1): *Synowicá*/ ieft Corá od mego brátá. *GroicPorz* ff2v.

W połączeniu z imieniem [imię + cora (47), cora + imię (35)] (82): Tego theż cžáfu Zophia ze trzemi corámi/ Wiárá/ Náđzyeia/ y Láfká/ byłá vmężoná pod Adryanem *BielKron* 149v; vczynil táki teřtáment/ ná ktorym oddal dwiemá coromá řwoim Annie y Edwidze [...] wřzytki vbiory *BielKron* 375v, 4v, 13, 15 [2 r.], 15v, 20 (75); Niepořázył kořztownie/ řwey cory Máruřze. *BielSat* D4; A to řynowie Bitheie cory Páronowej *BudBib* 1.Par 4/18, *Gen* 25/20, 36/39, 2.Par 20/31, *Ier* 52/1; moia to nieřzczéřliwa corá Kálsáńdrá *KochOdpr* D.

W połączeniu z przydawką dopełniaczową od imienia własnego ojca lub matki [cora + przydawka (36), przydawka + cora (7)] (43): O błogofławionasz ieft iuż miedzy niewiáfłtami/ Iahel żoná cna Haber Cynei corá *LubPs* hhv; Látá 1320. Władziłław Loktek y z małżonką swoią Edwigą corą Boleśłáwá Kalifkiego kfiążęciá/ ná krolestwo Polfkie byli pomázani y koronowáni *BielKron* 371, 13, 23, 43, 57, 69 (40); *BudBib Gen* 25/20, 36/39, 2.Par 20/31.

W połączeniu z przymiotnikiem dzierzawczym od imienia własnego ojca [cora + przymiotnik (26), przymiotnik + cora (11)] (37): Noemá zálię corá Lámechowá s Selle vrodzoná/ wymyflíá napirwey tkác rozmáite rzeczy *BielKron* 4v, 13, 14v, 20v, 22, 23 [2 r.] (33); *BudBib Gen* 36/39, 1.Par 4/18, *Ier* 52/1; Coś to zołwicom za brátowá/ Corom ízláchetnym Pryámowym/ Cney POLYXenie y Kálsádrze Wiefzczey/ przynioflá *KochOdpr* C4.

Wyrażenie: »cora jedyna« [szyk 3 : 2] (5): bo iuż byłá vmárłá krolowa Anná [...] zoftáwiwfy po łobie corę iedyną Elźbiethę. *BielKron* 374, 51, 190, 340v, 368v.

Szereg: »syn, (i, a) cora« = *filius et filia PolAnt* [szyk 13 : 2] (15): Táki przydzye k násey ręce/ Iáko ten to czynił chory/ Dobrze chował fyne cory *BielKom* D4; *BielKron* 23, 53v, 74v, 101, 189v (11); Y wítał Lában poránu y całował fyne swoie/ y cory swoie *BudBib Gen* 31/55, *Gen* 11/19, *Ioel* 3/8.

W *przen* (4) : *BielKom* F4v; Co to ieft? Corá láfu krafnego wzroftu lámá wielkiego [w zagadce = łódź] *HistRzym* 24; Brdá łobą Wilę wpiera ná pułnocy/ Iuż w xieńcu będąc czuie fię ná mocy. Dogadza mátká chocia ftárfa corze/ W byftrym vporze. *KlonFlis* G2v; *SzarzRyt* A.

Przen (10) :

a) *Terytorium, miasto i jego mieszkańcy* (9) :

Wyrażenia: »izraelska cora« = *wierny lud* (1): Niech fye wirzchy Sionfkiéy rozráduią góry/ Niech fye wefelą Izráhelłkié cory *KochPs* 72.

»cora judska (a. jehudska)« = *wierny lud; filia Iehudah PolAnt* (2): W ten čás fię gorá Sion wyelce rozwefeli/ Cory Iudłkye rádości dofyć będą myeli *LubPs* Nv; *BudBib Ps* 96/8.

»cora syjońska (a. cyjońska), Syjon« = *Jerozolima* (3 : 1): Wefel fię coro Syon/ oto Krol twoy przychodzi tobie íprawiedliwy. *KrowObr* 180v; Piękney á piefzczonej niewieście przyrownałem corę Cyoińką [*filiam Siion*]. *BudBib Ier* 6/2, *Ier* 6/23; *GrabowSet* Q4.

»cora tyrska« = *Tyr* (1): Bo z dáry y corá Tyrłka przybędzye do tego *LubPs* M3.

α. *Miasteczka i wsie zależne administracyjnie i gospodarczo od miasta głównego* (1) : Zás imioná ich y miefzkánia ich Beth-el y miáfteczka iego (*marg*) wł: y cory iego. Tak y wlfędy tu niżej. (–) *BudBib* 1.Par 7/28.

b) Wyrażenie: »cory śpiewania« = *uszy* (1) : y powftáná ludzye ná głos ptaká/ á omienieią wfzytki cory fpiewánia [*omnes filiae carminis Vulg Eccle* 12/4] *BielKron* 82.

a. *Synowa* (1) : Rzekłá świekrá/ gdyż ieft przyrodzony náłz/ oblecz fię miła coro w cudne odzyenie/ vmywfy fię chędogo idź do iego gumná *BielKron* 53.

2. *Kobieta należąca do jakiegoś plemienia, narodu, mieszkanka określonego miasta, współwyznawczyni; filia PolAnt* (7) : *RejPos* 306; *KochPs* 209; Y te nieprzyáciele co biorą me cory/ Wyżeńmy z Europy w Kákáuzyłkie [!] gory. *BielSen* 13.

Wyrażenia: »cora jerszalska« (1): Poprzyięgam was cory Ieruzalimkie [*filiae Ierusalaim*] [...] ábyście nie budziły/ áni porużwały miłości poki oná záchce. *BudBib Cant* 3/5.

bibl. »cora ludzka« (1): widząc fynowie Boży cory ludzkie [*filias hominum Vulg Gen* 6/2] (to ieft fynowie Sethowi dzyewki z narodu Kaimowego) iż fą piękne/ bráli ie łobie zá żony *BielKron* 4.

»cora syjońska (a. cyjońska)« (2): *RejPos* 306; Wynidźcie á ogládaycie cory Cyiońskie [*filiae Siion*] krolá Solomoná w koronie *BudBib Cant* 3/11.

3. Młoda kobieta [*w tym: V sg (2)*] (3) : Rzekł k niey Booz/ ftyłz coro nie chodź ná iną rolą zbierać kłofia/ ále tu zbieray [*bibl. Ruth* 2/8] *BielKron* 53, 53; *KochSob* 66.

MM